

# UNIVERSITATEA TEHNICĂ DE CONSTRUCȚII BUCUREȘTI

## ȘCOALA DOCTORALĂ

### FIȘA DISCIPLINEI

Denumirea disciplinei		<b>Limba franceză tehnică</b>			
Codul disciplinei		U02.01.ICV.IZ.D01.1.PPUA.DPSC.DF.06			
Anul de studiu	1	Semestrul	1	Tipul de evaluare finală (E, CO, V)	V
Regimul disciplinei (DB – disciplină de bază, FC – disciplină facultativă)			DF	Număr de credite	-
Total ore din Planul de învățământ	56	Total ore studiu individual		28	Total ore pe semestru
Categoria formativă a disciplinei	DPSC – Discipline de pregătire științifică complementară DPTG – Discipline de pregătire tehnică generală DPTS – Discipline de pregătire tehnică de specialitate				DPSC
Titularul(a) disciplinei*	Lect.dr. Elena Maftai-Golopenția				

Facultate/Departament	Scoala Doctorală	Numărul total de ore pe săptămână din planul de învățământ				
Domeniul de studii	Inginerie Civilă și Instalații Inginerie Electrică Inginerie Mecanică Inginerie Industrială					
Ciclul de studii	Studii universitare de Doctorat	Total	C	S	L	P
Programul de studii	Programul de Pregătire Universitară Avansată	4	2	2		

Precondiții de curriculum	Cunoașterea limbii franceze la nivel B1
Competențe profesionale vizate de disciplină	Capacitatea doctoranzilor de a se exprima în limba franceză pe diferite teme din domeniul tehnic, specifice pentru construcții.

#### Conținutul disciplinei

Nr. crt.	Curs	Metode de predare	Nr. ore alocate
1	Organizarea de șantier – L'organisation du chantier	CI	2
2	Materiale de construcții – Matériaux de construction	CI	2
3	Tipuri de structuri – Types de structures	CI	2
4	Structuri de beton – Structures en béton	CI	2
5	Structuri de metal – Structures en métal	CI	2
6	Întreținerea și refacerea structurilor – Entretien et réfection des structures	CI	2

Nr. crt.	Curs	Metode de predare	Nr. ore alocate
7	Sisteme de iluminare, de încălzire, de ventilație și de climatizare – Systèmes d'éclairage, de chauffage, de ventilation et de climatisation	CI	2
8	Metale și aliaje – Métaux et alliages	CI	2
9	Sisteme de telecomunicații – Systèmes de télécommunications	CI	2
10	Instrumente de concepere și de analiză a produselor și serviciilor - Outils de conception et d'analyse de produits et de services	CI	2
11	Noțiuni de logistică - Notions de logistique	CI	2
12	Ergonomie, sănătate și securitate la locul de muncă – Ergonomie, santé et sécurité en milieu de travail	CI	2
13	Sustenabilitate în construcții – Construction durable	CI	2
14	Principiile redactării documentelor tehnice - Principes de rédaction des documents techniques	CI	2
<b>TOTAL ORE CURS</b>			<b>28</b>

Nr. crt.	Tipul de activități	Activități aplicative	Metode de lucru cu studenții	Nr. ore alocate
1	S	Recapitularea noțiunilor principale de gramatică. Identificarea termenilor de specialitate în fișe tehnice. Punere în situații ce țin de organizarea de șantier – Révision des notions principales de grammaire. Identifier le vocabulaire de spécialité dans des fiches techniques. Mises en situation relevant de l'organisation du chantier.	CI	2
2	S	Citirea și traducerea unor texte despre materialele de construcții. Identificarea termenilor de specialitate și folosirea lor în alte contexte de comunicare. – Lire et traduire des textes sur les matériaux de construction. Identifier le vocabulaire de spécialité et l'utiliser dans d'autres contextes de communication.	CI	2
3	S	Vizionarea unui material care prezintă diferitele tipuri de structuri și caracteristicile acestora. Înțelegerea unui document oral. Identificarea termenilor de specialitate. – Suivre une vidéo qui présente les types de structures et leurs caractéristiques. Comprendre un document oral. Identifier le vocabulaire de spécialité.	CI	2
4	S	Realizarea de prezentări despre structurile din beton. Evidențierea terminologiei de specialitate. – Faire des présentations sur les structures en béton. Mettre en évidence la terminologie de spécialité.	CI	2
5	S	Realizarea de prezentări despre structurile din	CI	2

Nr. crt.	Tipul de activități	Activități aplicative	Metode de lucru cu studenții	Nr. ore alocate
		metal. Evidențierea terminologiei de specialitate. – Faire des présentations sur les structures en métal. Mettre en évidence la terminologie spécialisée.		
6	S	Citirea și traducerea unor texte cu privire la întreținerea și refacerea structurilor. Identificarea vocabularului de specialitate. – Lire et traduire des textes sur l'entretien et la réfection des structures. Identifier la terminologie spécialisée.	CI	2
7	S	Explicarea sistemelor de iluminare, de încălzire, de ventilație și de climatizare prin texte alese de fiecare participant. - Expliquer les systèmes d'éclairage, de chauffage, de ventilation et de climatisation par des textes choisis par chaque participant.	CI	2
8	S	Utilizarea unui glosar de termeni specializați pentru a vorbi despre metale și aliaje. - Utiliser un glossaire de termes spécialisés pour parler des métaux et alliages.	CI	2
9	S	Citirea și traducerea unor texte despre sistemele de telecomunicații – Lire et traduire des textes sur les systèmes de télécommunications.	CI	2
10	S	Prezentarea și comentarea unor grafice realizate cu ajutorul unor instrumente de concepere și de analiză a produselor și serviciilor – Présenter et commenter des graphiques faits à l'aide des outils de conception et d'analyse de produits et de services.	CI	2
11	S	Utilizarea unui glosar realizat de participanți pentru a vorbi despre logistică în ingineria industrială. – Utiliser un glossaire fait par les participants pour parler de la logistique dans le génie industriel.	CI	2
12	S	Prezentarea orală a unor noțiuni de ergonomie, sănătate și securitate la locul de muncă, pe baza unor texte propuse de participanți. – Présentation orale des notions d'ergonomie, de santé et de sécurité au travail, à partir des textes proposés par les participants.	CI	2
13	S	Citirea și traducerea unor texte cu privire la sustenabilitate în construcții. – Lire et traduire des textes sur la construction durable.	CI	2
14	S	Utilizarea principiilor redactării documentelor tehnice și prezentarea orală a unor astfel de documente (individual sau pe echipe, participanții prezintă câte un tip de document tehnic). –	CI	2

Nr. crt.	Tipul de activități	Activități aplicative	Metode de lucru cu studenții	Nr. ore alocate
		Utiliser les principes de rédaction des documents techniques et présenter oralement de tels documents (individuellement ou par équipe, les participants présentent un type de document technique).		
<b>TOTAL ORE ACTIVITATI APLICATIVE</b>				<b>28</b>

#### Bibliografie recomandată

1. Bourdea, Silvia et alii (1980). *Metodica predării francezei tehnice*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
2. Ganier, Franck (2013). *Comprendre la documentation technique*. Paris: Presses Universitaires de France.
3. Maftai-Golopenția, Elena (2015). *Culegere de texte și exerciții de franceză tehnică*.
4. Viel, J.C. (1991). *Gearing Up*. Paris: Hachette.

Evaluare	Ponderea în procente din nota finală
Răspunsurile la examinarea finală	40%
Susținerea lucrărilor practice de laborator	10%
Susținerea finală a proiectelor	
Testarea periodică prin lucrări de control	
Testarea continuă pe parcursul semestrului	30%
Referate elaborate în afara orelor de curs și de lucrări practice	
Participarea la orele de curs și aplicații	20%
Alte activități ( <i>de precizat care</i> )	
Descrieți modalitatea practică de evaluare finală	V

Numarul total de ore de studiu individual			
Studiul notițelor de curs	8	Pregătirea pentru examinarea finală	4
Studiul suporturilor de curs - manuale, cărți etc.	4	Participarea la consultații	
Studiul bibliografiei minimale recomandate	4	Documentarea în teren	
Activitățile specifice de pregătire pentru seminar, proiect, laborator etc.	4	Documentarea suplimentară în bibliotecă	
Elaborarea de teme, referate, eseuri etc.	4	Documentarea prin rețeaua internet	
Pregătirea pentru lucrări de verificare		Alte activități .....	
Pregătirea pentru prezentări orale		.....	
<b>TOTAL ore studiu individual pe semestru</b>			<b>28</b>

## Semnături

Data completării	Titularul de curs	Titularul de seminar / laborator / lucrări practice / proiect
25.09.2015	Lect.dr. Elena Maftai-Golopenția	Lect.dr. Elena Maftai-Golopenția

**Director Scoala Doctorala**  
Prof.dr.ing. Gabriel Racoviteanu

### Note:

Titularul disciplinei	Disciplina are un singur titular care poarta responsabilitatea realizarii in mod corect a cursului si aplicatiilor/lucrarilor respective, chiar daca sunt mai multi contributory la realizarea cursului
Abrevieri	C - ore de curs; S - ore de seminar; L - ore de laborator/lucrări; P - ore de practică; E - examen; CO - colocviu; V – verificare
Conținutul disciplinei	Se vor detalia: conținutul cursului, numărul de ore de predare pentru fiecare capitol al acestuia, lucrări de laborator, lucrări practice, proiect și altele), numărul total de ore, bibliografia
Metode de predare	C – Clasice; CI – Clasice Interactive; SD – Cu Suport Digital;
Tipuri de activități aplicative	S – Seminar, L – Laborator, LP – Lucrări Practice, P – Proiect
Bibliografie recomandată	Cel puțin un titlu bibliografic sa fie al titularului de disciplina
Numarul total de ore de studiu individual	Fiecare rând se completează după caz